

謡・譜ヤ螟ア菴ソ鬢イ縫ア縹ウ縹ウ縹オ縹シ縹茨シ

縹オ縹 さ縹エ : 謡・譜ヤ螟ア菴ソ鬢イ&縹輔 縹ウ縹ウ縹ア菴ソ鬢イ縫オ貌懐  
謚慕イヲ誼 ア : 謚慕イ閨 [Sachiko](#) 謗イ霏画律: 2004-10-24

2000蟻I 匆怦 匆律縹 20謡 0蛻 幕狸

Service Culturel et d'Information de l'ambassade du Japon en France  
(謡・譜ヤ螟ア菴ソ鬢イ縹ヲ誼 喧蟒 ア驛イ)

屋コ狸

1驛イ縹 Jacques FAVART 縹 縹ウ縹」縹 け縹ヲ縹輔い縹工縹。縹シ

2驛イ縹 Sachiko KAIYAMA 縹 縹 雋晏アア蠶ク蟄舌 縹 縹 縹 縹

縹斐い縹趨シ哽ean-Louis BEYDON 縹ウ縹ア縹ウ縹ヲ縹、縹ヲ縹唎ラ縹ウ

縹「縹ッ縹」縹舌ヤ縹茨シ壹し縹悶 縹溢ヤ縹 縹ヲ縹 ヤ縫イ縹イ縹シ縹ウ)



睽工闌ッ縹工縹ヲ縹」縹ウ縹 縹「



脾。縫ヨ蛋阪干縫頑セ 縫 縫キ綱」綱ウ縫ン綱I縫ン線 謔矩摩縫ヨ縫啞\$讓I縫ヨrue de Tilsitt  
ilsitt驟壹j 峨 縫ゆk 螟ア菴ソ鬢イ譁 喧蟻 ア驛イ線  
縫菴 荳I縫ヲ縫ゆk 綱ヲ縫ヲ綱励す綱ア綱ウ縫ヲ綱U綱ウ縫御ソ壺 I線ゆリ綱昂 縫I綱U3荳悶セ縫ヨ縫、綱ヲ  
縫ヨ縫ヲ綱U綱ウ縫ア蜈I縫ヲ諧ヲ込ウ 医 縫セ縫既 綱励 縫ヲ縫ア縫ッ縫I縫 縫 莠具ソ峨 カ綱ウ綱  
ウ縫ウ譁 喧達 欠螳壽枚蛹治イ。線  
綱代 縫ヲ菴上s 縫ア縫 縫イ縫阪%縫菴干縫ゆ 縫溢さ綱ウ縫ヲ綱U綱医 d 閨晏ア r 隕九 菴募コ縫  
区搦縫溢%縫イ縫後 縫I縫溢 や 慄アI閨ッ縫 縫I綱ソ 昂 線 昂 縫ヲ縫 縫代 縫菴%縫セ  
縫ア屋 > 蟻コ込ウ縫 縫I縫溢 縫ッ退・縫峨 縫九 縫溢 ゆす綱」綱U綱 縫「縫ヨ屋 & 縫ヲ縫ヨ縫イ縫  
後 縫 線  
譁 喧達 欠螳壽枚蛹治イ。縫I縫ヨ縫ア螢 螟ウ莠輔 蒼菴 莉控φ縫溢j 遠九 縫九φ縫溢j 縫励  
縫ッ縫 φ縫I縫 縫 線ゆサ雁肩縫ッ縫キ綱」綱ウ縫入綱ウ縫ヨ縫ウ綱ウ縫ヲ綱U綱医 縫九i 縫ヲ綱 三  
縫ら 識弱b 縫キ綱ウ綱励 縫ヲ險I螳壹干縫阪k 縫代l 縫ウ線 茅虻 d 綱 綱ウ縫ウ縫ヨ蜈ヲ狸斐r 縫啞  
k 莠九b 縫ゆk 縫イ縫菴m 縫I縫ヨ縫ア線 ス縫 享壽九 螟ア螟峨 縫 よ」ク 鬢「縫ヲ脾。縫後 縫  
九@縫I 機升縫ヨ蜀咏悄 峨  
綱 縫ウ縫ヲ屋コ縫九 屋ア謔矩摩縫ヨ讓I鬢斐 菴輔 鬢懷ヨ込ウ縫ゆ 縫剩ヲ九 縫九 ゆ 縫菴 線  
謔矩摩蟻 I縫ヲ鬢「縫励 縫 k 縫ヨ縫ア縫啞 線ゆカ綱ウ綱ウ縫ウ縫ヨ荳 遲牙慍縫ヲ縫菴s 縫I邏  
匱縫峨@縫 黄縫呈戟縫」縫ヲ縫 k 縫I縫菴 線  
縫ウ綱ウ縫ヲ綱U綱医 鄙梧律線 ア 縫ヲ綱 ヤ縫イ綱U綱ソ縫ウ縫ッ縫昂 綱 縫ウ縫ヲ蜀咏悄縫呈聴縫  
峨 縫ヲ縫ゆi 縫 縫励 線

綱I綱上 縫ヲ綱ヲ  
綱I綱上 縫ヲ綱ヲ縫ッ縫ウ縫ウ縫ヲ綱ソ綱茨ソ疲律蚤搾ソ大肩縫イ蠖捺律 大肩線ゆウ縫「綱九せ綱医 縫ウ綱  
ア綱ウ綱ヲ縫、縫イ縫ッ蝮晏ツセ鬢「線  
謔・諧ヲ縫九i 謙ス隴懊r 驟 縫ヲ縫 縫ッ縫壹 縫ヨ縫ヲ線 萱ソ虻 縫ヨ縫ウ綱医 縫ゆ 縫ヲ縫I縫  
菴 縫セ縫 縫ウ綱ア綱ウ綱ヲ縫、縫ヨ書句 縫ヲ虻既> 縫ヲ縫 縫九 縫滂ソ磯 萱ソ虻 縫ヨ縫ウ綱医 縫、  
縫U縫」縫ヲ綱輔 綱ウ縫ウ縫ウ邛先ア句、壹> 縫菴 縫医 線 縫九 縫願、尅縫ヲ縫「綱ア綱ウ縫ウ縫励  
縫 k 縫ヨ縫ア謙ス隴懊 虻既> 縫ヲ縫 縫 閨械> 縫ヲ寔懊 縫 線  
縫ア縫ヨリ 辟。逕イ縫 縫I縫溢 ゆず綱」綱U綱ヲ縫、縫輔s 縫ッ螢イ縫後 蟄舌 綱斐い綱九せ綱医 ゆ  
代 蝨イ菴上 鬢ウ謙ス縫ウ綱」綱U綱既 縫ウ綱磯聞刺励&縫菴 險 縫上 縫九 寔懷ソ縫ヨ綱斐い綱弱  
干豁後 縫九 縫菴 綱ウ綱 < 綱ソ縫 縫遺 昂 縫ヨ莠九 ら「コ縫九 邏 謔I縫峨@縫九 縫溢

込ウ縫ヲ縫キ綱」綱ウ縫入綱ウ縫ヲ縫I縫九 邁 r 縫舌> 縫舌> 蝶輔 蝶才縫」縫ヲ縫 縫ヲ縫上l 縫ヲ線  
勸豁才縫ッ屋コ縫帙 縫 h 縫 蟬帛汗縫 」-縫偵 縫帙 縫医 縫I腕励 縫啞k 線らア 譁滓ユ  
縫後 縫九干縫上。縫九。縫ヨ縫医 縫ヲ縫セ縫輔 寔懊。縫 > 書 縫セ縫ア書九 虻既¥寔昂 縫  
譁溢\$線  
寔彝ACHIKO縫ッ縫ウ綱」綱 け綱悶 綱ヲ縫ヨ諧イ縫ッ豁後o 縫I縫 溪 昂 縫ウ綱ア綱ウ綱ヲ縫、縫瑚  
縫 線 邁 豁後 縫区峇蝥阪r 菴 ソ疲峇縫ゆε縫溢  
縫昂@縫ヲ譁・驕ス線 徠uand on a que l'amour 域 縫励。縫I縫 函 俄 懊r 豁後 莠九 縫I  
縫」縫溢  
縫菴 謔・縫ヨ綱I綱上 縫ヲ綱ヲ縫ッ 呈函鬢灘ソ線よ怙蠕後 縫「綱ウ縫ウ綱U綱ヲ逕イ縫ヨ縫ウ綱」綱 け縫  
輔s 縫イ縫ヨ綱 縫イ綱 三諧イ縫呈」後 縫ヲ邛ゆコ  
縫昂%縫ウ線 ず綱」綱 け縫輔s 縫ヨ綱械口綱ソ縫ウ綱」綱U縫ヨ綱輔 綱ウ縫入綱U綱ソ縫コ縫輔s 縫後  
ウ綱ウ縫ヲ綱U綱医 諡帛セ 錐邁ソ縫呈戟縫」縫ヲ縫 縫ヲ縫阪 線

諧ヲ逕I縫定ソ弱 縫九 縫ア



網斐い網九せ網医 ず網」網り網々網々網、縫網工網上 縷オ網オ縫ア苜壹 I縫オ蜈・縫」縫滓函縫九 i 囊懈  
 昂 縫ヲ縫 縷医 j 縫壹 縫イ縷工網輔う縷キ網」網オ縫 縫工縫ゆ 網々網々囊昂 縷 昂 縫ヲ縫湊 φ  
 縫り網々網々網々網々縷り網り縷オ網」網亥ス捺律縫オ縫ッ諷・諧ハ蜈ア菴ソ蠕。蜈オ整サ縷偵 縫控 a 蝨イ莉上 諷・諧  
 ヲ縫ヨ縫雁 縫 & 縷菴 縫励 髻り謙入髻「董リ」 シ医す網」網り縷入網り邊サ 峨 縫り縫 m 縫 m  
 縷 縷ゆ 縷阪 s 縷 ク 闊ハ縫ヨ縫雁ヨ「讒控 b 縷ゆ b 縫 コ育I 下貅 蝗」縫 縫イ閨槭。縫輔 l 縫湊  
 縫菴 縷り網り縷オ網」網医 蜈イ縫ヲ縷ク網」網 け縫輔 s 縷オ縷、網峨下蜿悶 j 莉募 縫」縫ヲ縫 縷 ア  
 縷イ縷ケ網域桶縫 縫」縫湊 縫ア縷ケ網 縷ク荳翫 莠俱サ・蜈悶 縷ソ網 ヌ縫励 縫 縫九  
 縫湊 縫ア縫唢 縫 縫九 i 蜈イ縫ヲ縫願 遠九 縫輔 l 縫ヲ縫 豁後 縫ヨ縫ソ縷  
 蜈イ驛イ縷 カ 網り網り縷入網り網」縷コ縫輔 s 縫イ蜈ア菴ソ髻イ縷ヨ諷 入楮 干縫ゆ k 蜈剩-キ縫輔 s 縫後 d 縫  
 」縫ヲ縫上 l 縫セ縫励 縷  
 縫ア縷ゆ 干縷ゆ 縷後 縫ヲ邨先ア九 網ハ網 す網」網ソ縷  
 縫 m 縫 m 閨 縷九 菴輔 縷る イ縫セ縫工縫 縫ア縷 峇透ヨ縷呈兀縷 k 縫ヨ縷ら黄屋 ヲ諧  
 ヲ縷菴 干縫励 縫」縫湊

網励 縷-網り網 縷 ヲ苜昂 髻「董ゆク翫 さ網り縷オ網」網医 諧イ透ヨ縷抵シ代 諧亥燕縫オ縫ッ諧仙  
 縫励 縫代 l 縫-縫 φ 縫工縫九 縫湊 囊懊%縷後 網輔 網り縷ケ莠コ縫オ腕腕 φ 縷九。縫工 溪  
 昂 縫り縫イ閨 蝨九 a 縷九 辣ヨ隧-縫セ縫」縫ヲ縫励 縫 邨仙ア 縷 ア 縫菴%網代 縫ア豁  
 後> 縫湊> 豁後 r 網斐ハ縷ッ縷「網 縫励 縫ソ縫湊  
 縷ゆ 縷阪 s 縷 ア 網り縷、網輔 網ソ縷ッ縫オ縫励 h 縫 縫励 縫 k 諧埼 潤ッ荳 縫ヨ諧イ縷ゆ  
 縫励 邵 縫ゆ 縫ヲ 医 蝨眈焰縫ヲ諤昂> 雲ソ縷菴干縫 k 縷菴 縫代 ) 縷 醉縫控い網代  
 網医 網り縫オ菴上 s 縫ア縫 縷イ網 う網 ヲ網々網斐い網輔 諧イ縷偵 縷、網り縫オ縷 5 蜿 入阪  
 網励 縷-網り網 縫オ縫セ縫イ縷 縷  
 諧埼 潤ッ荳 網。網」網 う網ソ縫ッ網輔 網り縷ケ隱槭 す網」網り縷入網り縫ッ諷・諧ハ隱槭干豁後 莠九  
 縫励 縷  
 網代 縫オ髻キ縫 俣菴上 s 縫ア縫ソ縫ヲ諤昂 縫湊 φ 縫り縷 す網」網り縷入網り網々網弱せ縷ソ網オ縷ケ網  
 け 域律諧ハ縫ア縫 縷キ網」網り縷入網り縫ッ縫菴 縷ケ網」網り網オ縫オ蜈・縷具シ峨 諷・諧ハ隱槭 豁瑚ウ  
 槭 縫、縫 蜈壹 ヲ縫ヨ諷・諧ハ莠コ縫オ豁後 o 縷後 縫 k 莠九 r 網輔 網り縷ケ莠コ縫ッ過・縷峨 縫  
 縷ケ網」縷コ縷 縷オ網弱キ縫イ縫 縫湊 h 縫 荳 縫、縫ヨ髻り謙入縫ヨ縷ケ網」網り網オ縫イ縫励 道  
 コ遠九& 縷後 縫 k 縫イ隱ハ譏弱 縷九 闊壹> 縫ヲ縫 縷 隱-縷ゆ 過、縫」縫ヲ縫 k 縷キ網」網り  
 縷入網り縷呈律諧ハ隱槭干豁後 縫イ縫ソ縷菴 蜈ア蝸懊 縫励 縫上 l 縫湊 縫 縫九 i 縷 ヲ縷「網輔  
 縷キ網」網り縷入網り縫ッ諷・諧ハ隱槭干豁後 莠九 縫励 縷 諷・諧ハ隱槭干豁後 縫湊 縫 譚滓  
 コ遠サ蜈・縫励 d 縫唢> 縫ヨ縫ッ道コ縫九 縫九 i 縫」縷よ律諧ハ隱槭干豁後 網斐い網輔 豁後 r 縫り縫  
 > 縫 「イ縫オ腕腕 φ 豁「縷 縷ゆ i 縫医 k 縫ヨ縫玖 蜻り縷ゆ 縫」縫湊 @ 網々網々網々縷



蝟ケ蟄先レ後 抵シ撒okyo boogie woogie 域擲莠ヲ網悶ク)

纏泌レ信衍縲 恪驛イ潤ッ苳 菴懷刀縲ゆカ綱ヲ綱リ縲ケ隱械 豁瑚ケ械干豁後 纏ヲ纏セ纏唸 諧埼 潤ッ  
苳 菴懷刀纏ヲ髭「纏励 纏ッ縲 ス慄ケ械 譁ケ蜈イ蝟。纏ヲ纏リ綱リ縲ッ縲綱医 r 蜿悶 纏ヲ豁」蝶上 豁後  
縲玖イ蜈ッ縲偵 > 纏湓 纏 縲九 纏ヲ纏唸 ゆサ雁肩纏ッ縲ケ綱」縲コ鬚イ纏ヲ豁後 > 纏セ纏励 縲

難シ惨uzhou Selenade 郁 蟾樽、懈峇

諧 霑代え綱ヲ綱レ綱リ闌カ纏ヲ纏リ綱械 縲ヲ綱レ綱ヲ纏ア苳レ蝗入隱械干豁後 o 縲後 縲九 綱輔 綱リ縲ケ  
隱械 b 纏レ纏九 纏九 > 纏 岍蝗イ腕励干纏唸 h 縲ゆ % 縲後 縲「縲ケ縲「纏」纏ヲ纏 綱レ綱 う綱ヲ縲  
貞燕髭「纏ヲ溢シ纏怜 纏励 纏励 縲

費シ皿onsieur le Bonze 亥ア墓コ纏ヲ蝥悟-壹&縲

纏薙 豁後 恪驛イ潤ッ苳 菴懷刀纏レ縲薙干纏唸 h 縲 譁・諧ヲ纏ヲ綱斐い綱九せ綱磯ヲ俣ケ豁」譏弱 &  
縲薙 縲「綱ヲ綱リ縲ケ縲 蜈代@綱帙 綱ヲ纏」纏ヲ纏 岍蝗イ腕励 よア墓コ纏ヲ蝥悟-壹&縲薙 螂・纏梧  
ヲ纏 峇纏ア纏唸 ゆカ綱ヲ綱リ縲ケ隱械干縲

包シ弱ざ綱ヲ綱峨 纏ヲ豁娛煤蠕 纏シ纏 c 笏 蝻孺 拷

厄シ皿on homme s'appelle Trompette 育ア 綱医 綱ヲ綱壹ヤ綱

諧埼 菴懷刀縲よキ。蝟九 縲雁レ舌 豁後 纏滓レ後 ら曝纏 レヲ纏ケ纏ア蝟 纏 峇纏ア纏唸 ゆ %  
譁イ纏御ケ 逡レ潤ッ纏九 纏湓 纏 纏願イ 闡峨 r 纏 m 縲薙 莠コ纏九 i 纏 纏 纏 縲



縲ヤ綱 ヤ纏レ綱イ綱ヲ縲リ 曆シ参uand on a que l'amour 域 纏励。纏レ纏 函

縲ケ綱」綱 け綱悶 綱ヲ纏梧レ後 纏滓峇縲ゆヴ縲「綱九せ綱医 縲ケ綱ア綱リ綱ヲ縲、纏ヲ綱レ縲ッ縲イ縲ケ綱  
医干譁・驕入纏薙 譁イ纏悟 縲翫 纏励 縲ゆそ綱レ綱ヲ綱後 綱 う縲レ綱リ纏梧焚蝟工蚕阪 縲レ綱ケ  
綱リ綱斐い呼 工纏ヲ纏リ綱リ縲ヲ綱ヲ綱医干綱リ縲ケ綱医 豁後 纏ヲ纏 縲 纏ゆ s 纏レ纏ヲ蝶ヲ縲匱ケ翫  
£ 纏ヲ豁後 纏レ纏 譁昂 纏ヲ纏 纏代 縲 ず綱」綱リ綱ヲ縲、纏ヲ綱レ綱ヲ綱峨 邏 譁工縲峨@纏  
上 > 纏、纏ヲ纏レ纏乗恬縲 豁後 > 苳翫 £ 縲峨 l 纏滓-励 纏唸 k 縲

假シ傘adam Padam 医工綱 綱ヲ綱代△綱ケ)

縲ヤ綱 ヤ纏レ綱イ綱ヲ縲リ纏ヲ縲「縲ッ綱レ綱舌ヤ綱医 纏薙 譁イ纏ア蜈・縲翫 纏励 縲ゆヴ縲「綱輔 蝻  
肴峇縲ゆす綱」綱リ綱 縲「纏後 纏」纏湓 j 縲ケ綱壹 縲ケ纏基劓縲峨 l 纏ヲ纏 縲翫 縲「縲ッ綱」  
綱舌ヤ綱医 纏ッ髭」纏励 > 迴カ冢 干縲 邏 譁工縲峨@纏 シ疲檀纏定ヲ九 纏ヲ纏上 l 纏混コ御コ縲  
遐斐 貌 纏輔 l 纏溯 i 菴薙 蝟 l 纏ヲ纏 > 狸疲檀縲ゆ 綱ヲ縲薙 I 譁工縲峨@纏九 纏湓

呐 La Foule 育レ髭 シ



縹ゆ 縹ゆ 蛸礼アの縹ヨ語イ縹ア縹昂 l 縹偵ヴ縹「縹輔 豁後 縹ヲ縹輔 縹ウ縹ケ縹ア語牙錐縹ヲ縹I縹」縹  
 溘 縹輔 縹ウ縹ケ莠コ縹ウ縹薙 語イ縹悟、ア蠅ヲ縹阪 らア 縹薙 語イ縹偵 b 縹 0蠅I縹上 i 縹 1後  
 > 縹、縹・縹代 縹 k 縹



縹 縹 縹 縹願干10 Mon dieu 育ア 逾樊ア假シ  
 縹斐い縹輔 縹俱コ縹帝」幌。梧ウ混コ区腐縹ア辟。縹上@縹溘 縹阪 琬玲戟縹。縹定セ縹 豁後 縹  
 滓峇縹ら・樊ア控 縹呐 k 莠コ縹堤ア °縹牙・I縹上 縹 干 縹イ豁後> 荳翫 ɛ 縹九 螳溘  
 縹薙 語イ縹ウ語昂 > 屋コ縹ヨ語イ縹よ乖蠅I縹I縹上 縹」縹溘暑莠コ縹ヲ縹ア縹偵 k 琬玲戟縹。縹ア豁後 縹  
 溘 縹代 縹ア縹薙 縹 鬚イ縹ヲ豁後 蟋ウ縹貞ヲ蠅ウ縹瑚ヲ丸 縹峨 縹」縹イ荳 逡I縹悞 s 縹ア  
 縹上 l 縹溘 縹輔 > 縹I縹 ゆ > 縹阪 > 縹阪 譚滓コ縹瑚セ縹ウ荳翫 ɛ 縹ヲ縹阪 縹

縹ア縹ア隨代> 縹偵 縹阪 縹イ語昂 縹溘 φ 縹後 縹 & 縹呐 縹ヲ縹薙 迴カ冢 干縹輔 縹ウ縹ケ隱  
 械干隨代> 縹ウ蜿悶 l 縹I縹九 縹溘  
 縹ア縹ゆ 螳「讒控 縹I縹」縹ヲ縹よウ縹九 ¥ 縹ヲ 豸呐 縹ア縹九 縹ウ縹溘 ¥ 縹輔 s 縹ヨ諡肴焰縹偵 >  
 縹溘 縹阪 縹励 縹ゆ工縹 工縹 シ 螟ア菴ウ蠕。螟ヲ螫ヲ縹九 i 縹ウ縹願、偵 a 縹ヨ縹願イ 闡峨 r  
 > 縹溘 縹阪 縹励 縹 邨よシ泌セ後 縹 m 縹 m 縹イ縹雁錐蛻コ縹偵 b 縹峨 縹ヲ縹 & 縹峨 縹  
 句ア暮幕縹後 縹俱コ丸 r 譜溘セ @縹ヲ縹 k 邁 干縹呐  
 縹セ縹ゆ 縹ヲ縹九 ¥ 辟。莠狗ヲゆ o 縹」縹ヲ縹医 ° 縹」縹溘 ら黄屋 ¥ 縹 > 縹励 縹「縹ウ縹ヲ縹  
 ウ縹ヲ縹I縹」縹溘 語昂 縹  
 縹ウ縹」縹 け縹輔 s 縹ウ 玲怍縹 0 諷・髭薙い縹I縹」縹九 縹ウ縹ヨ縹輔お縹ウ縹 う縹舌 縹ア縹ウ縹ウ  
 縹ヲ縹ウ縹医 縹昂 髭鍋ア b 縹翫 縹ヲ時後 ¥ 莠亥ヨ壹 ゆ 縹溘 縹溘 > 縹阪 > 縹阪 莠コ縹イ過・  
 縹雁粹縹医 k 縹九  
 譚・蠅I縹ウ縹」縹I縹」縹九 縹ウ縹ア豁後 > 縹溘 > 縹I縹ゆ